

FAVORIT 45270VI

Инструкция по
эксплуатации
Manual de instrucciones

Посудомоечная
машина
Lavavajillas

Благодарим вас за то, что выбрали одно из наших высококачественных изделий.

Чтобы обеспечить оптимальную и бесперебойную работу прибора, внимательно прочитайте настоящее Руководство. Это позволит выполнять все операции наиболее правильным и эффективным образом. Для того чтобы в нужный момент всегда можно было свериться с настоящим Руководством, рекомендуем хранить его в надежном месте. Просим также передать его новому владельцу прибора в случае продажи или уступки.

Надеемся, что новый прибор доставит вам много радости.

Содержание

Инструкции по эксплуатации	3	Использование моющего средства в таблетках	14
Сведения по технике безопасности	3	Если результаты сушки неудовлетворительны, выполните следующие действия:	14
Правильная эксплуатация	3	Программы мойки	15
Общие правила техники безопасности	3	Выбор и запуск программы мойки	16
Безопасность детей	4	Отмена программы мойки	17
Установка	4	Прерывание программы мойки	17
Описание изделия	5	Задание и запуск программы мойки с задержкой пуска	17
Панель управления	6	Отмена задержки пуска	18
Кнопка "Задержка пуска"	6	Окончание программы мойки	18
Цифровой дисплей	6	Режим готовности	18
Функциональные кнопки	7	Уход и чистка	18
Звуковая сигнализация	7	Очистка фильтров	18
Режим настройки	8	Чистка разбрызгивателя	19
Эксплуатация изделия	8	Чистка машины снаружи	19
Установка смягчителя воды	8	Меры защиты от замерзания	19
Настройка электронного блока	9	Что делать, если ...	19
Использование соли для посудомоечных машин	10	Технические данные	21
Использование ополаскивателя	11	Инструкции по установке	22
Загрузка столовых приборов и посуды	12	Установка	22
Полезные советы и рекомендации	12	Встраивание машины	22
Основная корзина	12	Горизонтальное выравнивание машины	22
Корзинка для столовых приборов	13	Подключение к водопроводу	22
Использование моющих средств	13	Наливной шланг	22
Закладка моющего средства	14	Сливной шланг	23

Инструкции по эксплуатации



Сведения по технике безопасности



Для собственной безопасности и правильной эксплуатации машины перед ее установкой и использованием внимательно прочитайте настоящее руководство. Всегда храните настоящие инструкции вместе с машиной, даже если передаете или продаете ее. Пользователи должны хорошо знать, как работает машина, и правила безопасности при ее эксплуатации.

Правильная эксплуатация

- Не выполняйте ремонт самостоятельно во избежание получения травм и повреждения прибора. Всегда обращайтесь в местный сервисный центр.
- Используйте машину только для мытья бытовой посуды, пригодной для посудомоечных машин.
- Не заправляйте в машину растворители. Опасность взрыва.
- Кладите ножи и все предметы с острыми концами в корзину для столовых приборов острыми концами вниз. Либо укладывайте их горизонтально в основную корзину.
- Используйте только фирменные продукты для посудомоечных машин (моющее средство, соль, ополаскиватель).
- При открывании дверцы посудомоечной машины во время ее работы из нее может вырваться горячий пар. Опасность ожогов кожи.
- Не извлекайте посуду из посудомоечной машины до окончания программы мойки.
- После завершения программы мойки отключите сетевой шнур от розетки электропитания и закройте кран подачи воды.
- Ремонт машины может выполнять только квалифицированный специалист сервисной службы. Используйте только оригинальные запасные части.
- Не ремонтируйте машину самостоятельно, чтобы избежать травм и повреждения прибора. обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

Общие правила техники безопасности

- Лица (включая детей) с нарушенными физическими сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний не должны пользоваться данным прибором. Они должны находиться под присмотром или получать инструкции от лица, ответственного за их безопасность.

- Соблюдайте инструкции по технике безопасности от производителя моющего средства для посудомоечных машин, чтобы предотвратить ожоги глаз, рта и горла.
- Не пейте воду из посудомоечной машины. В машине могут быть остатки моющего средства.
- Чтобы предотвратить травмы и не споткнуться об открытую дверцу, всегда закрывайте ее, если не пользуетесь машиной.
- Не садитесь и не вставляйте на открытую дверцу.

Безопасность детей

- Этим прибором могут пользоваться только взрослые. Следите за тем, чтобы маленькие дети не играли с прибором.
- Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует риск смерти от удушья.
- Храните все моющие средства в безопасном месте. Не позволяйте детям прикасаться к моющим средствам.
- Не подпускайте детей к посудомоечной машине, когда ее дверца открыта.

Установка

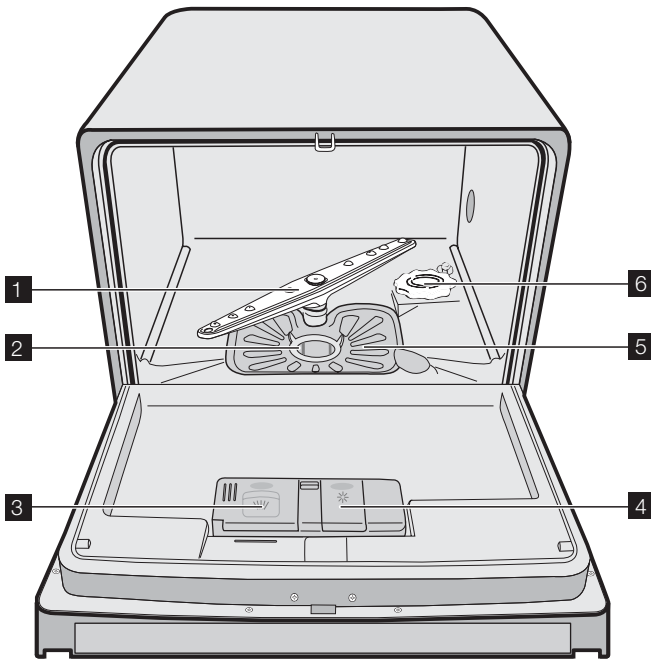
- Убедитесь, что машина не повреждена при транспортировке. Не подключайте поврежденную машину. При необходимости свяжитесь с поставщиком.
- Перед тем, как приступить к эксплуатации, удалите всю упаковку.
- Подключение к электросети должно выполняться квалифицированным компетентным лицом.
- Подключение к сети водоснабжения и канализации должно выполняться квалифицированным компетентным лицом.
- Не меняйте технические характеристики или конструкцию этого изделия. Риск получения травм или повреждения изделия.
- Не включайте машину:
 - если повреждены кабель электропитания или шланги для воды,
 - если панель управления, рабочая поверхность или цоколь повреждены настолько, что стала доступной внутренняя часть машины.
- Обращайтесь в местный авторизованный сервисный центр.
- Не сверлите боковые стенки машины, чтобы не повредить гидравлические или электрические компоненты.



ВНИМАНИЕ!

Строго придерживайтесь инструкций по подключению к сетям электро- и водоснабжения.

Описание изделия



- 1** Разбрызгиватель
- 2** Микрофильтр
- 3** Дозатор моющих средств
- 4** Дозатор ополаскивателя
- 5** Плоский фильтр
- 6** Емкость для соли

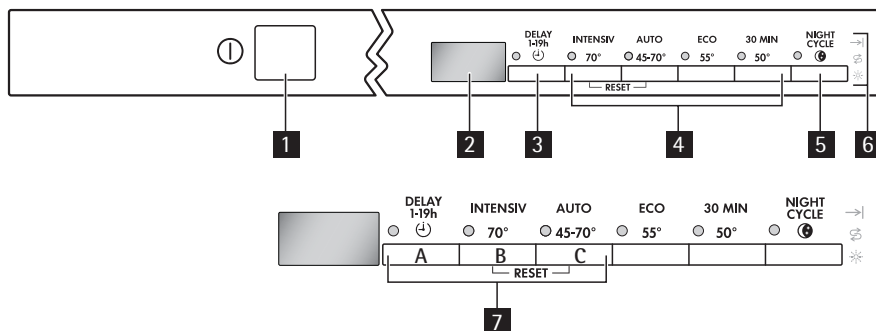


Идентификационная табличка находится справа от дверцы прибора.



В этой посудомоечной машине имеется внутреннее освещение, включающееся при открывании дверцы и выключающееся при ее закрывании. Внутреннее освещение обеспечивается светодиодной лампой КЛАССА 1 по стандарту EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001. При необходимости замены лампы обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

Панель управления



- 1** Кнопка "Вкл/Выкл"
- 2** Цифровой дисплей
- 3** Кнопка "Задержка пуска"
- 4** Кнопки выбора программ
- 5** Кнопка "Ночной цикл" / (NIGHT CYCLE)
- 6** Световые индикаторы
- 7** Функциональные кнопки

Световые индикаторы	
→	Индикатор загорается по завершении программы мойки.
 1)	Индикатор загорается, когда необходимо наполнить емкость для соли. См. раздел "Использование посудомоечной соли". Индикатор наличия соли может оставаться включенным в течение нескольких часов, но это не оказывает нежелательного влияния на работу машины.
 1)	Индикатор загорается, когда необходимо наполнить емкость для ополаскивателя".

1) Пока выполняется программа мойки, индикатор не светится.

Кнопка "Задержка пуска"

Нажмите кнопку задержки пуска, чтобы отложить запуск программы мойки с интервалом от 1 до 19 часов. См. раздел "Выбор и запуск программы мойки".

Цифровой дисплей

Дисплей показывает:

- Заданную степень жесткости на устройстве для смягчения воды.
- Продолжительность программы.
- Время до конца выполнения программы.
- Окончание программы мойки.
- Часы задержки пуска.
- Коды неисправностей.
- Включение/выключение звуковой сигнализации.

Кнопка "Ночной цикл"

Ночной цикл - это бесшумная программа мойки, которая не будет беспокоить вас даже во время сна. Эту программу можно задать:

- ночью
- или во время действия низких тарифов на электроэнергию.

При выполнении программы "Ночной цикл" насос работает на очень малой скорости, благодаря чему уровень шума снижается на 25% по сравнению со значением, указанным для эталонной программы. В результате эта программа длится очень долго.

Функциональные кнопки

Назначение функциональных кнопок:

- Настройка устройства для смягчения воды. См. раздел "Настройка устройства смягчения воды".
- Для включения/отключения звуковой сигнализации. См. раздел "Звуковые сигналы".
- Отмена выполняемой программы мойки или задержки пуска. См. раздел "Задание и запуск программы мойки".

Звуковая сигнализация

Звуковой сигнал выдается:

- По окончании программы мойки.
- Во время настройки устройства смягчения воды.
- При возникновении неисправности.

Звуковая сигнализация активируется на предприятии-изготовителе.

Для отключения звуковой сигнализации:

1. Включите машину.
2. Удостоверьтесь, что машина находится в режиме настройки.
3. Нажмите и не отпускайте функциональные кнопки В и С, пока не начнут мигать индикаторы функциональных кнопок А, В и С.
4. Нажмите функциональную кнопку С.
 - Индикаторы функциональных кнопок А и В погаснут.
 - Индикатор функциональной кнопки С будет мигать.
 - Цифровой дисплей покажет новую настройку.

0b

Звуковая сигнализация
отключена

1b

Звуковая сигнализация
включена

Звуковая сигнализация включена.

5. Нажмите функциональную кнопку С еще раз.
 - Цифровой дисплей покажет новую настройку.
 - Звуковая сигнализация выключена.
6. Выключите прибор, чтобы сохранить настройки.
Для включения звуковой сигнализации:
 1. Выполняйте вышеописанную процедуру, пока на дисплее не появится требуемая настройка.

Режим настройки

Машина находится в режиме настройки, когда светятся все индикаторы программ.

Машина должна находиться в режиме настройки:

- Для задания программы мойки.
- Для настройки устройства смягчения воды.
- Для включения/отключения звуковой сигнализации.

Если индикатор программы светится, чтобы вернуться в режим настройки, отмените эту программу. См. раздел "Задание и запуск программы мойки".

Эксплуатация изделия

Следуйте инструкциям, приведенным для каждого шага процедуры.

1. Проверьте, чтобы на устройстве смягчения воды был установлен правильный для вашей местности уровень жесткости воды. При необходимости настройте устройство смягчения воды.
2. Насыпьте соль для посудомоечных машин в емкость для соли.
3. Залейте ополаскиватель в дозатор.
4. Загрузите в машину столовые приборы и посуду.
5. Выберите правильную программу мойки в соответствии с типом посуды и степенью ее загрязнения.
6. Заполните дозатор моющего средства надлежащим количеством моющего средства.
7. Запустите программу мойки.



Если Вы пользуетесь таблетированным моющим средством, см. раздел "Использование моющего средства".

Установка смягчителя воды

Устройство смягчения воды удаляет минеральные вещества и соли из водопроводной воды, подаваемой в машину. Минеральные вещества и соли могут оказать вредное воздействие на работу машины.

Жесткость воды измеряется в соответствующих единицах:

- немецких градусах (dH°),
- французских градусах (°TH),

- ммоль/л (миллимолях на литр - международных единицах жесткости воды),
- градусах по шкале Кларка.

Установите на устройстве смягчения воды уровень, соответствующий жесткости воды в вашей местности. При необходимости, обратитесь в местную организацию по водоснабжению.

Жесткость воды				Настройка жесткости воды	Значение на дисплее
°dH (градусы жесткости воды)	ммоль/л	°TH	шкала Кларка		
>24	>4.2	>40	> 28	5	5 L
18- 24	3.2- 4.2	32- 40	22- 28	4	4 L
12- 18	2.1- 3.2	19- 32	13- 22	3	3 L
4- 12	0.7- 2.1	7- 19	5 -13	2	2 L
< 4	< 0.7	< 7	< 5	1 ¹⁾	1 L

1) Соль не требуется.

Настройка электронного блока



На заводе устройство для смягчения воды посудомоечной машины устанавливается на уровень 3.

1. Включите машину.
2. Удостоверьтесь, что машина находится в режиме настройки.
3. Нажмите и не отпускайте функциональные кнопки В и С, пока не начнут мигать индикаторы функциональных кнопок А, В и С.
4. Отпустите функциональные кнопки В и С.
5. Нажмите функциональную кнопку А.
 - Индикаторы функциональных кнопок В и С погаснут.
 - Индикатор функциональной кнопки А продолжит мигать.
 - На цифровом дисплее отображается текущий уровень настройки.
 - Вы услышите звуковой сигнал.
 Пример: цифровой дисплей показывает 3 L / 3 прерывистых звуковых сигнала = уровень 3.
6. Нажмите функциональную кнопку А один раз, чтобы увеличить уровень на устройстве для смягчения воды на единицу.
7. Нажмите кнопку "Вкл/Выкл" для сохранения значения.

Использование соли для посудомоечных машин



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Используйте только соль для посудомоечных машин. Соль, не предназначенная для посудомоечных машин, может повредить устройство для смягчения воды.

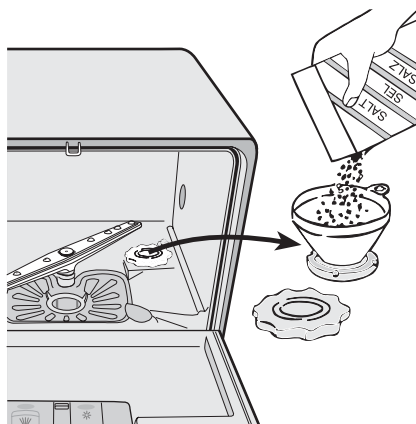


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Крупинцы соли или соленая вода на дне машины могут вызвать коррозию. Чтобы предотвратить коррозию, насыпайте соль в машину до начала выполнения программы мойки.

Чтобы наполнить емкость для соли, выполните следующие действия:

1. Поверните крышку против часовой стрелки, чтобы открыть емкость для соли.
2. Налейте в емкость для соли 1 л воды (только перед первым использованием).
3. Чтобы засыпать в емкость соль, воспользуйтесь воронкой.



4. Уберите соль вокруг отверстия емкости для соли.
5. Поверните крышку по часовой стрелке, чтобы закрыть емкость для соли.



То, что вода выливается из емкости для соли, когда насыпается соль, нормально.

Когда на устройстве смягчения для воды установлен уровень 1, индикатор соли не светится.

Использование ополаскивателя



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

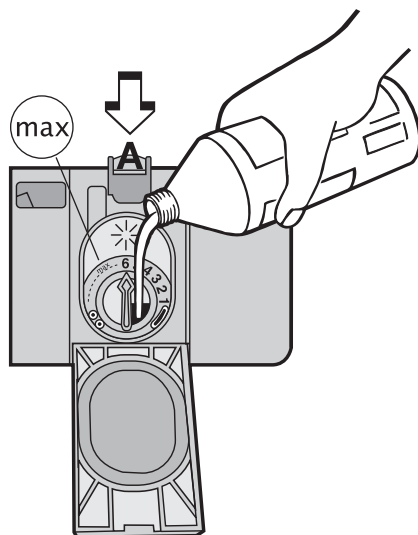
Используйте только специальный ополаскиватель для посудомоечных машин.

Не заполняйте дозатор ополаскивателя другими составами (средство для чистки посудомоечных машин, жидкое моющее средство и т.п.) Это может привести к повреждению машины.



Благодаря ополаскивателю на посуде не остаются пятна и полосы. Машина автоматически добавляет ополаскиватель во время последнего цикла полоскания.

Чтобы наполнить дозатор ополаскивателя, выполните следующие действия:



1. Нажмите кнопку (A), чтобы открыть дозатор ополаскивателя.
2. Залейте в дозатор ополаскиватель. Максимальный уровень заполнения соответствует отметке "max".
3. Вытрите пролившийся ополаскиватель салфеткой, хорошо впитывающей жидкость, во избежание избыточного пенообразования при следующей мойке.
4. Закройте дозатор ополаскивателя.



Емкость дозатора ополаскивателя примерно 150 мл. Этого количества ополаскивателя достаточно примерно для 60 циклов мойки.

Регулировка дозировки ополаскивателя

На заводе устройство для смягчения воды посудомоечной машины установлено на уровень 1.

Дозировку ополаскивателя можно установить в пределах 1 - 6 (1 - 6 мл ополаскивателя).

Настройка дозировки ополаскивателя описана в разделе ("Если машина не работает ..."). Начните с самой низкой дозировки.

Чтобы увеличить дозировку, поворачивайте стрелку по ходу часов.

Увеличьте дозировку, если на посуде имеются капельки воды или налет.

Загрузка столовых приборов и посуды

Полезные советы и рекомендации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Используйте машину только для мытья бытовой посуды, пригодной для посудомоечных машин.

Не используйте машину для мытья предметов, которые могут поглощать воду (губки, кухонные салфетки и т.п.).

- Перед загрузкой столовых приборов и тарелок выполните следующие действия:
 - Удалите с них все остатки пищи и отходы.
 - Размягчите пригоревшие остатки пищи на сковородках.
- Во время загрузки столовых приборов и тарелок выполните следующие действия:
 - Загружайте полые предметы (например, чашки, стаканы, сковороды) отверстием вниз.
 - Проверьте, чтобы вода не собиралась внутри посуды или машины.
 - Проверьте, чтобы посуда и столовые приборы не находились внутри друг друга.
 - Проверьте, чтобы посуда и столовые приборы не накрывали друг друга.
 - Проверьте, чтобы стаканы не соприкасались друг с другом.
 - Мелкие предметы укладывайте в корзинку для столовых приборов.
- Пластиковые предметы и сковороды с антипригарным покрытием способны удерживать капли воды.
- Пластиковые предметы не высыхают так же быстро, как фарфоровые и стальные предметы.
- Легкие предметы укладывайте в основную корзину. Проверьте, чтобы посуда не перемещалась.



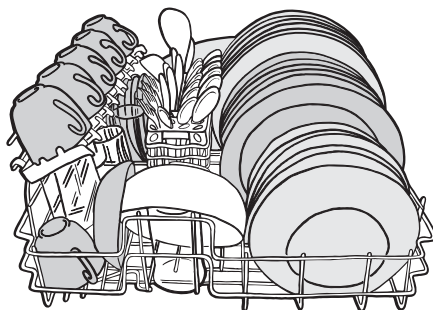
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прежде чем включить программу мойки, проверьте, чтобы разбрызгиватель мог свободно перемещаться.

Основная корзина

Разместите сервировочные блюда и большие крышки у краев корзины. Уложите посуду на подставках для чашек и под ними. Вода должна падать на все поверхности посуды.

Если нужно помыть высокую посуду, подставки для чашек можно сложить.



Корзинка для столовых приборов



ВНИМАНИЕ!

Чтобы избежать травм, не укладывайте ножи с длинными лезвиями вертикально.

Кладите длинные и/или острые предметы в основную корзину горизонтально. Будьте осторожны с острыми предметами, такими, как ножи. Укладывайте в корзинку для столовых приборов:

- вилки и ложки ручками вниз.
- ножи ручками вверх.

В корзинке для столовых приборов имеется решетка, которую можно вынуть.

Не кладите столовые приборы друг на друга.



Прежде чем закрыть дверцу, проверьте, чтобы разбрызгиватель мог вращаться свободно.

Использование моющих средств



Используйте только моющие средства (порошковые, жидкие или в таблетках), предназначенные для посудомоечных машин.

Следуйте указаниям, приведенным на упаковке,

- по дозировке моющего средства.
- Рекомендации по хранению.

Инструкции на упаковке обычно относятся к большим посудомоечным машинам (на 12 комплектов посуды).



Не превышайте указанную дозировку моющего средства, чтобы уменьшить загрязнение окружающей среды.

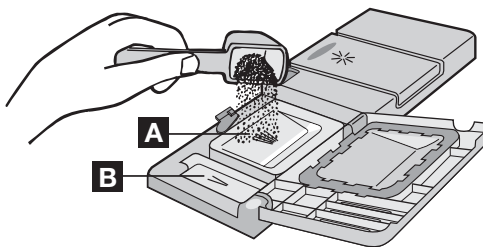
Закладка моющего средства

Чтобы заполнить дозатор моющим средством, выполните следующие действия:

1. Откройте крышку дозатора моющего средства.
2. Заполните дозатор моющего средства (A) моющим средством.
3. Если используется программа с фазой предварительной мойки, наполните моющим средством отделение дозатора для предварительной мойки (B).

Это моющее средство будет использовано на этапе предварительной мойки.

4. Откройте крышку дозатора моющего средства.



Использование моющего средства в таблетках

Положите таблетку моющего средства в дозатор моющих средств (A). Таблетированные моющие средства содержат:

- моющее средство,
- ополаскиватель,
- другие чистящие вещества.

Чтобы использовать таблетированное моющее средство, выполните следующие действия:

1. Проверьте, чтобы таблетированное моющее средство подходило для воды с соответствующей жесткостью. См. инструкции изготовителя.
2. Не наполняйте емкость для соли и дозатор ополаскивателя.



Заполнять емкость для соли и дозатор ополаскивателя не требуется.

Если результаты сушки неудовлетворительны, выполните следующие действия:

1. Залейте в дозатор ополаскиватель.
2. Установите дозировку ополаскивателя в положение 2.

Чтобы снова использовать порошковое моющее средство, выполните следующие действия:

1. Наполните емкость для соли и дозатор ополаскивателя.
2. Установите уровень жесткости воды на максимальное значение.
3. Выполните программу мойки без посуды.
4. Настройте устройство для смягчения воды. См. "Настройка смягчителя воды".
5. Отрегулируйте дозировку ополаскивателя.



Различные моющие средства растворяются за разное время. Поэтому некоторые таблетированные моющие средства не успевают полностью проявить свои чистящие свойства во время коротких программ мойки. При использовании таблетированных моющих средств выбирайте длинные программы мойки, чтобы моющее средство полностью растворилось.

Программы мойки

Программы мойки

Программа	Степень загрязненности	Тип загрузки	Описание программы
INTENSIV	Сильная загрязненность	Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Основная мойка при 70°C 2 промежуточных полоскания Заключительное полоскание Сушка
AUTO ¹⁾	Смешанная обычная и сильная загрязненность	Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Основная мойка максимум при 45°C или 70°C 1 или 2 промежуточных полоскания Заключительное полоскание Сушка
ECO ²⁾	Обычная загрязненность	Фаянс и столовые приборы	Предварительная мойка Основная мойка при 55°C 1 промежуточное полоскание Заключительное полоскание Сушка
30 MIN	Обычная или слабая загрязненность	Фаянс и столовые приборы	Основная мойка при 50°C 1 промежуточное полоскание Заключительное полоскание

Программа	Степень загрязненности	Тип загрузки	Описание программы
NIGHT CYCLE 	Обычная загрязненность	Фаянс и столовые приборы	Предварительная мойка Основная мойка при 55°C 1 промежуточное полоскание Заключительное полоскание Сушка

- 1) При выполнении программы "Автоматика" степень загрязненности посуды определяется по тому, насколько мутной стала вода. Продолжительность программы, а также потребление электроэнергии и воды могут быть разными; это зависит от степени загрузки машины и загрязненности посуды. Температура воды автоматически устанавливается в диапазоне от 45° C до 70° C.
- 2) Проверочная программа для испытательных лабораторий. Тестовые данные представлены в отдельном буклете, приложенном к Вашей машине.

Данные по потреблению ресурсов

Программа	Продолжительность программы (мин) 1)	Электроснабжение (кВтч)	Вода (л)
INTENSIV	-	1,0	9
AUTO	-	0,5 - 0,8	5 - 9
ECO	-	0,63	7
30 MIN	-	0,45	6
NIGHT CYCLE 	-	0,70	8

- 1) Цифровой дисплей покажет продолжительность программы.



В результате колебаний давления и температуры воды, а также напряжения в сети и количества посуды, приведенные значения могут измениться.

Выбор и запуск программы мойки



Выбирайте программу мойки при приоткрытой дверце. Программа мойки начнет работать только после закрытия дверцы. До этого момента настройки можно изменить.

Чтобы установить и запустить программу мойки, выполните следующие шаги:

1. Включите машину.
2. Удостоверьтесь, что машина находится в режиме настройки.
3. Нажмите одну из кнопок выбора программы. См. раздел "Программы мойки".

- При этом загорится индикатор программы.
 - Цифровой дисплей покажет продолжительность программы.
4. Закройте дверцу.
- Программа мойки начнет работу.



После начала работы программы мойки изменить ее нельзя. Отмените программу мойки.



ВНИМАНИЕ!

Прерывайте или отменяйте программу мойки только в случае необходимости.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Открывайте дверцу осторожно. Может вырваться горячий пар.

Отмена программы мойки

1. Одновременно нажмите две функциональные кнопки В и С и не отпускайте, пока не загорятся индикаторы всех кнопок выбора программ.
2. Для отмены программы мойки отпустите функциональные кнопки В и С.

В это время можно выполнить следующие действия:

1. Выключить машину.
2. Задать новую программу мойки.

Заполните дозатор моющих средств до задания новой программы мойки.

Прерывание программы мойки

Откройте дверцу.

- Программа остановится.

Закройте дверцу.

- Выполнение программы продолжится с той точки, в которой она была прервана.

Задание и запуск программы мойки с задержкой пуска

1. Нажмите кнопку "Вкл/Выкл".
2. Задайте программу мойки.
 - При этом загорится индикатор программы.
3. Нажимайте кнопку "Задержка пуска" до тех пор, пока на дисплее не появится требуемое значение задержки пуска в часах.
 - При этом загорится индикатор "Задержка пуска".
4. Закройте дверцу.
 - Начнется обратный отсчет времени до пуска.
 - Значения задержки уменьшаются с шагом один час.
 - По истечении времени задержки пуска программа мойки запустится автоматически.



Не открывайте дверцу во время обратного отсчета времени, чтобы не прервать его. После того, как дверца снова будет закрыта, обратный отсчет продолжится с точки, в которой он был прерван.

Отмена задержки пуска

1. Одновременно нажмите две функциональные кнопки В и С и не отпускайте, пока не загорятся индикаторы всех кнопок выбора программ.
 - Чтобы отменить задержку пуска, Вам придется также отменить программу мойки.
2. Задать новую программу мойки.

Окончание программы мойки

Выключайте машину в следующих условиях:

- Машина остановилась автоматически.
- Прозвучал звуковой сигнал об окончании программы.

1. Откройте дверцу.
 - На цифровом дисплее высветится ноль.
 - Загорается индикатор окончания программы.
 - Индикатор завершения программы продолжает гореть.
 2. Нажмите кнопку "Вкл/Выкл".
 3. Чтобы улучшить результаты сушки, оставьте дверцу приоткрытой и подождите несколько минут, прежде чем доставать посуду.
- Прежде чем доставать посуду, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.

Режим готовности

Если Вы не выключили машину в конце программы мойки, она автоматически переходит в режим готовности. В режиме готовности потребление электроэнергии снижается.

Через три минуты после завершения программы все индикаторы гаснут, а на дисплее появляется горизонтальная полоса.

Нажмите одну из кнопок (кроме кнопки "Вкл/выкл") для перехода в режим завершения программы.

Уход и чистка



ВНИМАНИЕ!

Прежде чем чистить машину, выключите ее.

Очистка фильтров



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

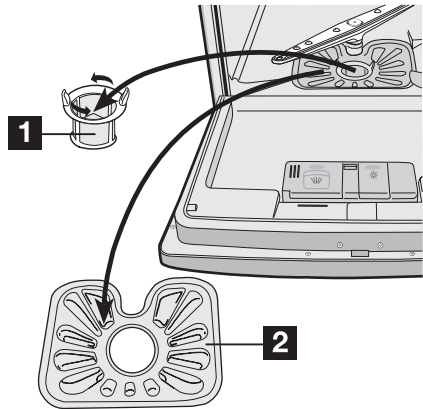
Не пользуйтесь машиной без фильтров. Убедитесь, что фильтры установлены правильно. Неправильная установка фильтров может привести к неудовлетворительным результатам мойки и поломке машины.

В машине есть 2 фильтра:

1. микрофильтр
2. плоский фильтр

Чтобы почистить фильтры, выполните следующие действия:

1. Откройте дверцу.
2. Выньте корзину.
3. Выньте фильтры, которые находятся на дне машины.
4. Вымойте все детали под проточной водой.
5. Установите фильтры на место.
6. Поверните микрофильтр по часовой стрелке, чтобы его зафиксировать.

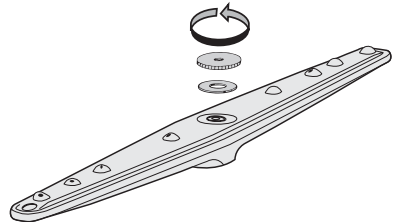


Чистка разбрызгивателя

Регулярно проверяйте разбрызгиватель. Удаляйте остатки пищи из его отверстий.

При необходимости разборки проделайте следующее:

1. Поверните гайку против часовой стрелки.
2. Снимите разбрызгиватель.
3. Полностью прочистите отверстия.



Чистка машины снаружи

Протрите мягкой влажной тряпкой наружные поверхности и панель управления машины. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные материалы, царапающие губки и растворители (ацетон, трихлорэтилен и т.п.).

Меры защиты от замерзания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не устанавливайте машину в местах с температурой ниже 0°C. Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные воздействием мороза.

Если это невозможно, выньте все из машины и закройте дверцу. Отсоедините шланг для воды и слейте с него воду.

Что делать, если ...

Посудомоечная машина не запускается или останавливается во время работы.

Если имеется неисправность, сначала попытайтесь найти решение проблемы самостоятельно. См. раздел "Если машина не работает...". Если самостоятельно справиться с проблемой не удастся, обращайтесь к продавцу или в сервисный центр.

Код ошибки и неисправность	Возможная причина неисправности и ее устранение
• прерывистый звуковой сигнал • цифровой дисплей показывает 10 В посудомоечную машину не поступает вода	• Водопроводный вентиль забит грязью или накипью. Прочистите водопроводный вентиль. • Закрыт водопроводный вентиль. Откройте водопроводный вентиль. • Забит фильтр в наливном шланге. Прочистите фильтр. • Неправильное подключение наливного шланга. Шланг может быть изогнут или передавлен. Проверьте, что подключение было сделано правильно.
• прерывистый звуковой сигнал • цифровой дисплей показывает 20 Посудомоечная машина не сливает воду	• Забита сливная труба раковины. Прочистите сливную трубу раковины. • Неправильное подключение сливного шланга. Шланг может быть изогнут или передавлен. Проверьте, что подключение было сделано правильно.
• сливной насос работает непрерывно • все индикаторы на панели управления погасли Сработала система защиты от перелива	• Закройте кран и обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.
Программа не запускается	• Дверца машины не закрыта. Закройте дверцу. • Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку. Вставьте вилку в розетку. • Перегорел предохранитель на домашнем распределительном щите. Замените предохранитель. • Установлена задержка пуска. Чтобы начать выполнение программы немедленно, отмените задержку пуска.

После выполнения проверки включите машину. Выполнение программы продолжится с той точки, в которой она была прервана. Если неисправность появится снова, обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.

Чтобы быстро и правильно получить помощь, необходимы следующие данные:

- Название модели (Mod.)
- Номер изделия (PNC)
- Серийный номер (S.N.)

Эта информация приведена на табличке технических данных.

Запишите необходимые данные здесь:

Наименование модели:

Номер изделия:

Серийный номер:

Результаты мойки неудовлетворительны	
Посуда остается грязной	• Выбранная программа мойки не соответствует типу посуды и степени ее загрязнения. • Корзина загружена неправильно, и вода не попадает на все поверхности. • Разбрызгиватель не может свободно вращаться из-за неправильной укладки посуды. • Фильтры засорены или неправильно установлены. • Использовано мало моющего средства, или оно не применялось.
На посуде имеется известковый налет	• Емкость для соли пуста. • Неправильно задана степень жесткости на устройстве для смягчения воды. • Неплотно завинчен колпачок емкости для соли.
Посуда мокрая и тусклая	• Не использовался ополаскиватель. • Дозатор ополаскивателя пуст.
На стеклянной и фаянсовой посуде видны полосы, белесые пятна или голубоватая пленка	• Уменьшите дозировку ополаскивателя.
После высыхания капля воды на стекле и посуде остаются следы	• Увеличьте дозировку ополаскивателя. • Причиной может быть качество моющего средства.

Технические данные

Габариты	Ширина	54,5 см
	Высота	44,7 см
	Глубина	49,4 см
Электрическое подключение - Напряжение - Общая мощность - Предохранитель	Информация по электрическому подключению указана на табличке с техническими данными, расположенной на внутренней стороне дверцы машины.	
Давление в водопроводной системе	Минимум	0,8 бар (0,08 МПа)
	Максимум	10 бар (1,0 МПа)

Вместительность

6 стандартных комплек-
тов посуды

Инструкции по установке

Установка

**ВНИМАНИЕ!**

Проверьте, чтобы во время установки кабель питания не был включен в розетку сети электропитания.

Встраивание машины



Соблюдайте указания на приложенном к машине шаблоне:

- По встраиванию.
- По установке в мебель.
- По подключению к водопроводу и канализации.

Перед установкой посудомоечной машины на место удалите всю упаковку.

Поставьте машину рядом с водопроводным вентилем и канализационным сливом.

При установке машины следите за тем, чтобы шланги для воды не перегибались и не передавливались.

Установите машину на полку в кухонной мебели.

Удостоверьтесь в следующем:

- Мебель соответствующим образом прикреплена к стене.
- Полка для посудомоечной машины правильно прикреплена к мебели.
- Передний край полки заподлицо с боковыми стенками мебели.
- Посудомоечная машина установлена на полке горизонтально - тогда она будет работать как следует.

Горизонтальное выравнивание машины

Проверьте, чтобы машина была хорошо выровнена по горизонтали и дверца плотно закрывалась. Если машина выровнена надлежащим образом, дверца не цепляется за стенки корпуса. Если дверца закрывается неплотно, отвинтите или завинтите регулировочную ножку, чтобы выровнять машину по горизонтали.

Подключение к водопроводу

Наливной шланг

В машине предусмотрены защитные меры, предотвращающие попадание воды обратно в водопровод.

Посудомоечную машину можно подключить к водопроводу горячей (макс. 60°) или холодной воды.

Если горячая вода подается из системы, использующей альтернативные источники энергии, дружественные по отношению к окружающей среде (например, солнечные или фотогальванические панели, ветрогенераторы), подключайте машину к горячей воде, чтобы снизить потребление энергии.

Важно, чтобы водопроводный вентиль или задвижка находились рядом с посудомоечной машиной, и был обеспечен легкий доступ к ним.

Подсоедините наливной шланг к водопроводному крану с наружной резьбой 3/4".

Если наливной шланг слишком короткий, замените его другим подходящим, более длинным шлангом высокого давления. Не используйте удлинитель шланга.

С целью удобства подключения можно поворачивать конец шланга, подсоединенный к посудомоечной машине. Выполните следующие действия:

1. Ослабьте стопорную гайку.
2. Поверните шланг.
3. Затяните стопорную гайку.



ВНИМАНИЕ!

Прежде чем установить машину на место, проверьте, чтобы стопорная гайка и другие соединения были плотно затянуты



ВНИМАНИЕ!

Всегда используйте новый наливной шланг. Не используйте соединительные шланги от старой машины.

Сливной шланг

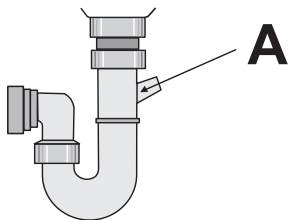
Машина оснащена предохранительной системой от протечек воды. Если возникает неисправность, сливной насос автоматически начинает откачивать из машины оставшуюся воду.



ВНИМАНИЕ!

Когда посудомоечная машина выключена, предохранительная система работает только при условии, что машина подключена к электросети.

При подсоединении сливного шланга к находящемуся под раковиной раструбу сливной трубы снимите пластиковую мембрану (А). Если мембрану не снять, остатки пищи могут привести к тому, что сливной растроб будет забит.



Подключение к электросети



ВНИМАНИЕ!

Производитель не несет ответственности, если пользователь не соблюдает эти меры безопасности.

Заземлите машину в соответствии с требованиями техники безопасности.

Проверьте, чтобы напряжение и тип электропитания, указанные на табличке с техническими характеристиками, соответствовали напряжению и типу электропитания в местной электросети.

Пользуйтесь только правильно установленной электробезопасной розеткой.

Не пользуйтесь переходниками, соединителями и удлинителями. Существует риск возгорания.

Не заменяйте кабель электропитания самостоятельно. Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

Проверьте, чтобы после установки был обеспечен доступ к вилке сетевого шнура.

Для отключения машины от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.

Охрана окружающей среды

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Упаковка изготовлена из экологичных материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены, например, >PE<, (полиэтилен) >PS< (полистирол) и т.д.

Упаковочные материалы следует складывать в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.

**ВНИМАНИЕ!**

Если машина больше не нужна, выполните следующие действия:

- Выньте вилку из розетки.
- Отрежьте кабель электропитания и штепсельную вилку и выкиньте их.
- Удалите дверной замок. Благодаря этому дети не смогут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

Gracias por elegir uno de nuestros productos de alta calidad.

Si quiere asegurarse de que el electrodoméstico funcione de forma óptima y continua, lea el manual de instrucciones atentamente. Las instrucciones que contiene le permitirán realizar todos los procesos con la máxima perfección y eficacia. Es aconsejable que guarde este manual en un lugar seguro para que pueda consultarlo siempre que lo necesite. Y no olvide entregárselo al futuro propietario del electrodoméstico.

Esperamos que disfrute de su nuevo electrodoméstico.

Índice de materias

Instrucciones de uso	27	Selección e inicio del programa de lavado	38
Información sobre seguridad	27	Cancelación de un programa de lavado	39
Uso correcto	27	Interrupción de un programa de lavado	39
Instrucciones generales de seguridad	27	Selección e inicio de un programa de lavado con inicio diferido	39
Seguridad de los niños	27	Cancelación del inicio diferido	39
Instalación	28	Finalización del programa de lavado	39
Descripción del producto	28	Modo en espera	40
Panel de mandos	29	Mantenimiento y limpieza	40
Tecla de inicio diferido	30	Limpie los filtros	40
Pantalla digital	30	Limpieza del brazo aspersor	41
Teclas de función	30	Limpieza del exterior	41
Señales acústicas	30	Precauciones contra la congelación	41
Modo de ajuste	31	Qué hacer si...	41
Uso del aparato	31	Datos técnicos	43
Ajuste del descalcificador de agua	32	Instrucciones de instalación	43
Ajuste electrónico	32	Instalación	43
Uso de sal para lavavajillas	33	Instalación del aparato	43
Uso de abrillantador	33	Ajuste del nivel del aparato	44
Carga de cubiertos y vajilla	34	Conexión de agua	44
Consejos útiles	34	Tubo de entrada	44
Cesto principal	35	Tubo de desagüe	44
Cesto de cubiertos	35	Conexión eléctrica	45
Uso de detergente	36	Aspectos medioambientales	45
Carga de detergente	36		
Uso de pastillas de detergente	36		
Siga estos pasos si el resultado del secado no es satisfactorio:	37		
Programas de lavado	37		

Instrucciones de uso



Información sobre seguridad



Por su seguridad y para garantizar el funcionamiento correcto del aparato, antes de instalarlo y utilizarlo por primera vez lea atentamente este manual. Conserve siempre estas instrucciones con el aparato, aunque lo cambie de lugar o lo venda. Los usuarios deben conocer a la perfección el funcionamiento y las características de seguridad del aparato.

Uso correcto

- No realice las reparaciones personalmente para evitar lesiones personales y daños al aparato. Póngase siempre en contacto con el Centro de servicio técnico.
- Utilice el aparato sólo para lavar utensilios aptos para lavavajillas.
- No introduzca disolventes en el lavavajillas. Existe riesgo de explosión.
- Los cuchillos y otros objetos con puntas afiladas deben colocarse en el cesto para cubiertos con la punta hacia abajo, o en posición horizontal en el cesto superior.
- Utilice sólo productos específicos para lavavajillas (detergente, sal, abrillantador).
- No abra la puerta con el aparato en funcionamiento, ya que puede producirse la salida de vapor caliente. Existe riesgo de quemaduras.
- No retire platos del lavavajillas antes de que finalice el ciclo de lavado.
- Cuando el programa de lavado haya concluido, es conveniente desenchufar el lavavajillas y cerrar el grifo.
- Este producto debe ser reparado sólo por personal de servicio técnico homologado, y sólo con piezas de recambio originales.
- No realice las reparaciones personalmente, para evitar lesiones personales y daños al aparato. Póngase siempre en contacto con el Centro de Servicio técnico.

Instrucciones generales de seguridad

- Las personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con experiencia y conocimiento insuficientes, no deben utilizar el electrodoméstico. Sólo podrán utilizarlo bajo la supervisión o instrucción de la persona responsable de su seguridad.
- Siga las instrucciones de seguridad respecto al detergente para lavavajillas suministradas por el fabricante para evitar quemaduras en ojos, boca y garganta.
- No beba el agua del lavavajillas. Podría haber restos de detergente en el aparato.
- Cierre siempre la puerta del aparato cuando no lo utilice, para evitar que las personas sufran lesiones o tropiecen con la puerta abierta.
- No se siente ni se ponga de pie sobre la puerta abierta.

Seguridad de los niños

- Este aparato sólo puede ser utilizado por adultos. Es necesario supervisar a los niños para evitar que jueguen con el aparato.
- Mantenga todos los materiales de embalaje alejados de los niños. Existe riesgo de asfixia.
- Mantenga los detergentes en un lugar seguro. No permita que los niños toquen los detergentes.
- Mantenga a los niños alejados del aparato cuando la puerta esté abierta.

Instalación

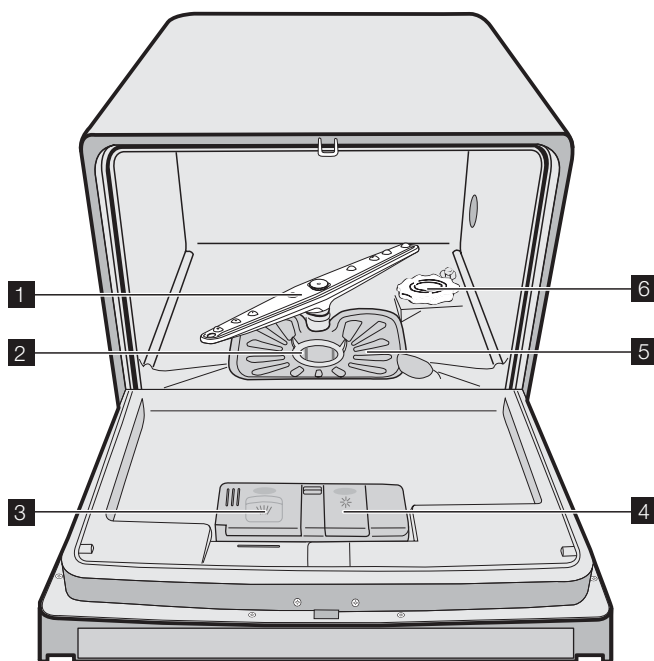
- Compruebe que el aparato no ha sufrido daños en el transporte. No conecte el aparato si está dañado. Si es necesario, contacte al proveedor.
- Retire todo el material de embalaje antes del primer uso.
- La instalación eléctrica de este aparato debe estar a cargo de un profesional cualificado y competente.
- La instalación de fontanería de este aparato debe estar a cargo de un profesional cualificado y competente.
- No altere las especificaciones ni modifique este producto. Existe el riesgo de lesiones personales y de daños para el aparato.
- No utilice el aparato:
 - si el cable de alimentación o los tubos de agua están dañados,
 - si el panel de mandos, la superficie superior o la zona inferior (base) presentan daños, de modo que pudiera accederse fácilmente al interior del aparato.Póngase en contacto con el Centro de Servicio técnico.
- No perfore los lados del aparato para no producir daños en los componentes hidráulicos y eléctricos.



ADVERTENCIA

Siga atentamente las instrucciones sobre las conexiones eléctricas y de agua.

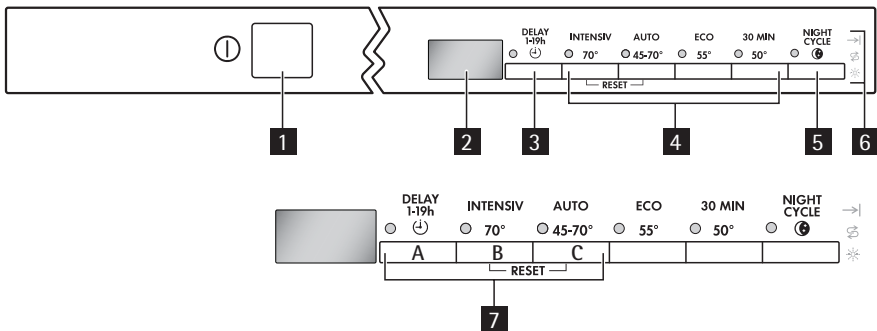
Descripción del producto



- 1 Brazo aspersor
- 2 Microfiltro
- 3 Distribuidor de detergente
- 4 Distribuidor de abrillantador
- 5 Filtro plano
- 6 Recipiente de sal

- i** La etiqueta de datos técnicos se encuentra en el lado derecho de la puerta del aparato.
- i** Este aparato cuenta con una luz interna que se enciende y apaga al abrir y cerrar la puerta. La luz interior dispone de un LED luminoso de CLASE 1, conforme con EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001.
Si fuera necesario sustituir la bombilla, póngase en contacto con el Centro de servicio técnico.

Panel de mandos



- 1 Tecla de encendido/apagado
- 2 Pantalla digital
- 3 Tecla de inicio diferido
- 4 Teclas de selección de programa
- 5 Tecla de ciclo nocturno / (NIGHT CYCLE)
- 6 Indicadores luminosos
- 7 Teclas de función

Indicadores luminosos



El indicador se enciende cuando finaliza el programa de lavado.

Indicadores luminosos	
 1)	Se enciende cuando es necesario llenar el depósito de sal. Consulte el capítulo 'Uso de sal para lavavajillas'. El indicador de sal puede permanecer encendido durante horas sin que afecte al funcionamiento del aparato.
 1)	El indicador se enciende cuando es necesario llenar el distribuidor de abrillantador. Consulte el capítulo 'Uso de abrillantador'.

1) Se mantiene apagado mientras hay un programa de lavado en marcha.

Tecla de inicio diferido

Utilice la tecla de inicio diferido para retrasar el comienzo del programa de lavado con un intervalo de 1 a 19 horas. Consulte el capítulo 'Ajuste e inicio del programa de lavado'.

Pantalla digital

En la pantalla aparece:

- El nivel del descalcificador de agua seleccionado.
- La duración del programa.
- El tiempo restante para la finalización del programa.
- La finalización del programa de lavado.
- La cantidad de horas del inicio diferido.
- Los códigos de avería.
- La activación/desactivación de las señales acústicas.

Tecla NIGHT CYCLE

Night Cycle es un programa de lavado silencioso que no le molestará ni siquiera cuando esté durmiendo. Puede ajustarlo:

- de noche
- o para horas de consumo más económico.

Durante el funcionamiento de Night Cycle la bomba funciona a una velocidad muy baja para lograr una reducción del nivel acústico del 25% respecto al programa determinado. Por tanto, el tiempo de duración del programa es muy largo.

Teclas de función

Utilice las teclas de función para las siguientes operaciones:

- Ajustar el nivel de descalcificador. Consulte el capítulo 'Ajuste del descalcificador de agua'.
- Activar y desactivar las señales acústicas. Consulte la sección 'Señales acústicas'.
- Cancelar un programa de lavado o un inicio diferido en marcha. Consulte el capítulo 'Ajuste e inicio del programa de lavado'.

Señales acústicas

La señal acústica puede sonar:

- Al finalizar el programa de lavado.
- Al ajustar el descalcificador de agua.

- Cuando el aparato tiene algún desperfecto.

La activación de las señales acústicas se realiza en fábrica.

Siga este procedimiento si desea desactivar las señales acústicas:

1. Encienda el aparato.
2. Compruebe que el aparato está en modo de ajuste.
3. Mantenga pulsadas a la vez las teclas de función B y C hasta que las teclas de función A, B y C empiecen a parpadear.
4. Pulse la tecla de función C.
 - Se apagan los indicadores de las teclas de función A y B.
 - El indicador de la tecla de función C parpadea.
 - La pantalla digital muestra el ajuste.

0b

Señales acústicas desactivadas

1b

Señales acústicas activadas

Las señales acústicas están activadas.

5. Vuelva a pulsar la tecla de función C.
 - La pantalla digital muestra el nuevo ajuste.

Las señales acústicas están desactivadas.

6. Apague el aparato para guardar la operación.

Siga este procedimiento si desea activar las señales acústicas:

1. Ejecute los pasos anteriores hasta que la pantalla digital muestre el ajuste que desea.

Modo de ajuste

El aparato se encuentra en modo de ajuste cuando todos los indicadores de programa están encendidos.

El aparato debe estar en modo de ajuste para realizar las siguientes operaciones:

- Ajustar un programa de lavado.
- Ajustar el nivel del descalcificador de agua.
- Activar y desactivar las señales acústicas.

Si hay un indicador de programa encendido, cancele el programa para volver al modo de ajuste. Consulte el capítulo 'Ajuste e inicio del programa de lavado'.

Uso del aparato

Consulte las instrucciones especificadas para cada paso del procedimiento.

1. Haga una prueba para verificar si el nivel de descalcificador de agua es correcto para la dureza del agua de su zona. Si es necesario, ajuste el descalcificador de agua.
2. Llene el recipiente de sal con sal para lavavajillas.
3. Cargue el distribuidor de líquido abrillantador.
4. Cargue los cubiertos y la vajilla en el lavavajillas.
5. Seleccione el programa de lavado adecuado para el tipo y suciedad de la carga.
6. Llene el distribuidor de detergente con la cantidad de detergente adecuada.
7. Inicie el programa de lavado.



Si utiliza pastillas de detergente, consulte el capítulo 'Uso de detergente'.

Ajuste del descalcificador de agua

El descalcificador elimina los minerales y sales del suministro de agua. Los minerales y sales pueden tener un efecto negativo en el funcionamiento del aparato.

La dureza del agua se mide en escalas equivalentes:

- Grados alemanes (°dH),
- Grados franceses (°TH),
- mmol/l (milimol por litro, unidad internacional de la dureza del agua),
- Clarke.

Ajuste el descalcificador de agua según la dureza del agua de su zona. Si es necesario, solicite información a la compañía local de suministro de agua.

Dureza del agua				Ajuste de dureza del agua	Nivel de la pantalla digital
°dH	mmol/l	°TH	Clarke		
>24	>4.2	>40	> 28	5	5 L
18- 24	3.2- 4.2	32- 40	22- 28	4	4 L
12- 18	2.1- 3.2	19- 32	13- 22	3	3 L
4- 12	0.7- 2.1	7- 19	5 -13	2	2 L
< 4	< 0.7	< 7	< 5	1 ¹⁾	1 L

1) No es necesario utilizar sal.

Ajuste electrónico



El lavavajillas se ajusta en fábrica en el nivel 3.

1. Encienda el aparato.
2. Compruebe que el aparato está en modo de ajuste.
3. Mantenga pulsadas a la vez las teclas de función B y C hasta que las teclas de función A, B y C empiecen a parpadear.
4. Suelte las teclas de función B y C.
5. Pulse la tecla de función A.
 - Se apagan los indicadores de las teclas de función B y C.
 - El indicador luminoso de la tecla de función A sigue parpadeando.
 - La pantalla digital muestra el nivel actual.
 - Suena una señal acústica.
 Ejemplo: la pantalla digital muestra **3 L** / 3 señales acústicas intermitentes = nivel 3.
6. Pulse la tecla de función A una vez para aumentar un incremento el nivel de descalcificador de agua.
7. Pulse la tecla de encendido/apagado para guardar la operación.

Uso de sal para lavavajillas



PRECAUCIÓN

Utilice sólo sal para lavavajillas. Los tipos de sal no indicados para lavavajillas dañan el descalcificador de agua.

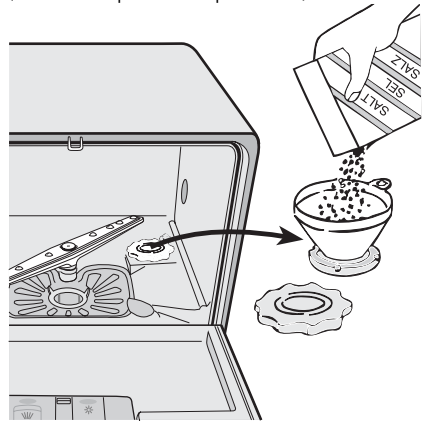


PRECAUCIÓN

Los granos de sal o los restos de agua salada pueden provocar la corrosión del aparato. Para evitar la corrosión, cargue la sal antes de iniciar un programa de lavado.

Siga estos pasos para cargar el depósito de sal:

1. Abra el depósito de sal girando la tapa hacia la izquierda.
2. Llene el recipiente de sal con 1 litro de agua (sólo en la primera operación).
3. Utilice el embudo para echar la sal en el depósito.



4. Elimine los restos de sal que puedan haber quedado en la entrada del depósito.
5. Cierre el depósito girando la tapa hacia la derecha.



Es normal que el agua desborde el recipiente al cargar sal.

Ajuste el nivel de descalcificador en 1; la luz del indicador de sal se apaga.

Uso de abrillantador



PRECAUCIÓN

Utilice exclusivamente abrillantador de marca para lavavajillas.

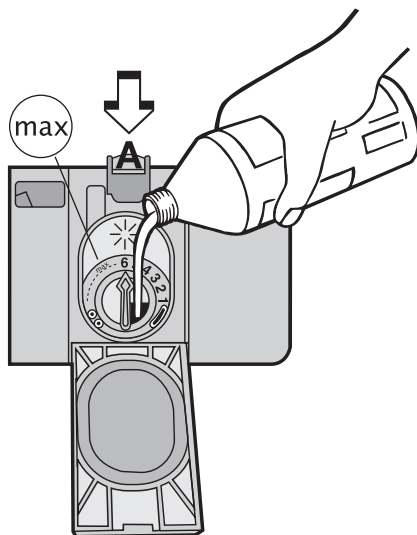
No llene el distribuidor de abrillantador con otra sustancia (por ej., agente limpiador de lavavajillas o detergente líquido). El aparato podría dañarse.



El abrillantador garantiza un secado sin puntos ni franjas.

El abrillantador se añade automáticamente durante el último aclarado.

Siga este procedimiento para llenar el distribuidor de líquido abrillantador:



1. Pulse el botón de apertura (A) para abrir el distribuidor.
2. Llene el distribuidor de líquido abrillantador. El nivel de llenado máximo se indica mediante el texto "max".
3. Utilice un paño absorbente para limpiar las salpicaduras de abrillantador; así evitará que se forme demasiada espuma en el siguiente lavado.
4. Cierre el distribuidor de líquido abrillantador.



La capacidad del distribuidor de abrillantador es de unos 150 ml. Esa cantidad es suficiente para unos 60 programas de lavado.

Ajuste de la cantidad de abrillantador

El aparato se ajusta en fábrica en el nivel 1.

La dosis de abrillantador se puede ajustar entre 1 y 6 (1 a 6 ml de abrillantador).

Para ajustar la cantidad de abrillantador, consulte los resultados de lavado ("Qué puede hacer..."). Comience por la dosis más baja.

Gire la flecha hacia la derecha para aumentar la dosis.

Aumente la dosis si observa gotas de agua o motas de cal en la vajilla.

Carga de cubiertos y vajilla

Consejos útiles



PRECAUCIÓN

Utilice el aparato sólo para lavar utensilios aptos para lavavajillas.

No utilice el aparato para lavar objetos que puedan absorber agua (esponjas, paños de cocina, etc.).

- Antes de cargar cubiertos o platos en el lavavajillas, siga estos pasos:
 - Elimine todos los restos de comida y desechos.
 - Ablande los restos de comida pegada en las cazuelas.
- Al cargar cubiertos y platos en el lavavajillas, siga estos pasos:
 - Coloque los objetos huecos (por ejemplo, tazas, vasos, cazuelas) boca abajo.
 - Asegúrese de que el agua no queda almacenada en los recipientes ni en los fondos.
 - Asegúrese de que los cubiertos y los platos no se acoplan entre sí.
 - Asegúrese de que los cubiertos y los platos no se cubren unos a otros.
 - Asegúrese de que los vasos no chocan entre sí.
 - Coloque los objetos pequeños en el cesto de cubiertos.
- Los objetos de plástico y las sartenes con revestimiento antiadherente tienden a retener gotas de agua.
- Estos objetos no se secan tan bien como los de porcelana y de acero.
- Coloque los objetos ligeros en el cesto principal. Asegúrese de que los objetos no se mueven.



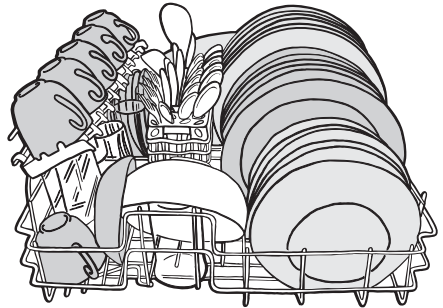
PRECAUCIÓN

Antes de comenzar el programa de lavado, compruebe que el brazo aspersor gira libremente y sin obstáculos.

Cesto principal

Ordene los platos hondos y las tapas grandes en el borde del cesto. Ordene los objetos encima y debajo de los estantes para tazas. El agua debe llegar sin dificultad a todas las partes de los platos.

Pliegue los estantes para tazas si necesita espacio para colocar objetos altos.



Cesto de cubiertos



ADVERTENCIA

Para evitar daños, no coloque los cuchillos de hoja larga en posición vertical.

Coloque los objetos largos y/o afilados en el cesto principal y en posición horizontal. Tenga cuidado al manejar objetos afilados.

Utilice el cesto de cubiertos para:

- colocar los tenedores y cucharas con los mangos hacia abajo.

- colocar los cuchillos con los mangos hacia arriba.

El cesto de cubiertos tiene una rejilla que se puede retirar en caso necesario.

No deje que los cubiertos se acoplen entre sí.



- i** Antes de cerrar la puerta, compruebe que el brazo aspersor gira libremente y sin obstáculos.

Uso de detergente

- i** Utilice sólo detergentes (en polvo, líquido o tabletas) que sean especiales para lavavajillas. Siga los datos del fabricante indicados en el envase:

- dosis recomendada por el fabricante,
- recomendaciones de almacenaje.

Las instrucciones del envase suelen ser para lavavajillas grandes (12 cubiertos).

-  Para evitar problemas de contaminación, no utilice más cantidad de detergente que la recomendada.

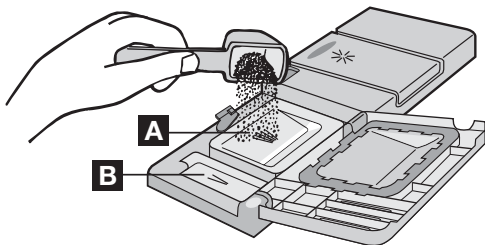
Carga de detergente

Siga estos pasos para llenar el distribuidor de detergente:

1. Abra la tapa del distribuidor de detergente.
2. Llene el distribuidor de detergente (A).
3. Si utiliza un programa de lavado con fase de prelavado, coloque más detergente en el compartimento de detergente para prelavado (B).

Ese detergente actúa en la fase de prelavado.

4. Cierre la tapa del distribuidor de detergente.



Uso de pastillas de detergente

Coloque la pastilla de detergente en el distribuidor de detergente (A).

Las pastillas de detergente contienen:

- detergente,
- abrillantador,
- otros agentes de limpieza.

Siga estos pasos para utilizar pastillas de detergente:

1. Compruebe que las pastillas de detergente son adecuadas para la dureza del agua. Consulte las instrucciones del fabricante.

2. No llene el recipiente de sal ni el distribuidor de abrillantador.



No es necesario llenar el depósito de sal ni el distribuidor de abrillantador.

Siga estos pasos si el resultado del secado no es satisfactorio:

- 1. Llene el distribuidor de líquido abrillantador.
- 2. Ajuste la cantidad de abrillantador en la posición 2.

Siga estos pasos para utilizar otra vez detergente en polvo:

- 1. Llene los recipientes de sal y de abrillantador.
- 2. Ajuste el descalcificador de agua al nivel máximo.
- 3. Ejecute un programa de lavado con el aparato vacío.
- 4. Ajuste el descalcificador de agua. Consulte 'Ajuste del descalcificador de agua'.
- 5. Ajuste la cantidad de abrillantador.



Las distintas marcas de detergente no tardan lo mismo en disolverse. Algunas pastillas de detergente no ofrecen los mejores resultados de limpieza en los programas de lavado breves. Si utiliza pastillas de detergente, emplee programas de lavado prolongados para eliminar por completo los restos de detergente.

Programas de lavado

Programas de lavado

Programa	Grado de suciedad	Tipo de carga	Descripción del programa
INTENSIV	Gran suciedad	Vajilla, cubertería, cacerolas y sartenes	Prelavado Lavado principal de hasta 70 °C 2 aclarados intermedios Aclarado final Secado
AUTO ¹⁾	Mezcla de suciedad normal y ligera	Vajilla, cubertería, cacerolas y sartenes	Prelavado Lavado principal de hasta 45 °C o 70 °C 1 o 2 aclarados intermedios Aclarado final Secado
ECO ²⁾	Suciedad normal	Vajilla y cubertería	Prelavado Lavado principal de hasta 55 °C 1 aclarado intermedio Aclarado final Secado
30 MIN	Suciedad normal o ligera	Vajilla y cubertería	Lavado principal de hasta 50 °C 1 aclarado intermedio Aclarado final

Programa	Grado de suciedad	Tipo de carga	Descripción del programa
NIGHT CYCLE 	Suciedad normal	Vajilla y cubertería	Prelavado Lavado principal de hasta 55 °C 1 aclarado intermedio Aclarado final Secado

- 1) Durante el programa de lavado "Automático", el grado de suciedad de la vajilla se puede determinar observando la turbiedad del agua. La duración del programa y los niveles de consumo de agua y energía pueden variar, dependiendo de si el lavavajillas está total o parcialmente lleno y de si la vajilla está ligeramente sucia o muy sucia. La temperatura del agua se regula automáticamente entre 45 °C y 70 °C.
- 2) Programa de prueba para organismos de control. Para obtener información sobre los datos de prueba, consulte el folleto aparte suministrado.

Valores de consumo

Programa	Duración del programa (en minutos) 1)	Consumo de energía (en kWh)	Consumo de agua (en litros)
INTENSIV	-	1,0	9
AUTO	-	0,5 - 0,8	5 - 9
ECO	-	0,63	7
30 MIN	-	0,45	6
NIGHT CYCLE 	-	0,70	8

- 1) La pantalla digital muestra la duración del programa.



La presión y temperatura del agua, las variaciones del suministro de energía y la cantidad de platos pueden cambiar estos valores.

Selección e inicio del programa de lavado



Seleccione el programa de lavado con la puerta entreabierta. El programa de lavado sólo se inicia tras cerrar la puerta. Hasta ese momento es posible modificar los ajustes realizados.

Siga estos pasos para seleccionar e iniciar un programa de lavado:

1. Encienda el aparato.
2. Compruebe que el aparato está en modo de ajuste.
3. Pulse una de las teclas de programa. Consulte el capítulo 'Programas de lavado'.
 - Se enciende el indicador de programa.
 - La pantalla digital muestra la duración del programa.
4. Cierre la puerta.
 - Se inicia el programa de lavado.



Una vez que el programa de lavado está en marcha, no se puede cambiar. Cancele el programa de lavado.

**ADVERTENCIA**

Interrumpa o cancele un programa de lavado sólo si es necesario.

**PRECAUCIÓN**

Abra la puerta con cuidado. Puede salir vapor caliente.

Cancelación de un programa de lavado

1. Mantenga pulsadas a la vez las teclas de función B y C hasta que se enciendan todos los indicadores de programa.

2. Suelte las teclas de función B y C para cancelar el programa de lavado.

En ese momento puede realizar estas operaciones:

1. Apagar el aparato.

2. Seleccionar otro programa de lavado .

Llene el distribuidor de detergente antes de seleccionar un nuevo programa de lavado.

Interrupción de un programa de lavado

Abra la puerta.

- El programa se detiene.

Cierre la puerta.

- El programa continúa a partir del punto en que se interrumpió.

Selección e inicio de un programa de lavado con inicio diferido

1. Pulse la tecla de encendido/apagado.

2. Seleccione un programa de lavado.

- Se enciende el indicador de programa.

3. Pulse la tecla de inicio diferido hasta que la pantalla muestre el retraso del inicio del programa de lavado que necesite.

- Se enciende el indicador de inicio diferido.

4. Cierre la puerta.

- Comienza la cuenta atrás para el inicio diferido.

- La cuenta atrás del inicio diferido retrocede en tramos de 1 hora.

- El programa de lavado se pone en marcha de forma automática cuando termina la cuenta atrás.



Durante la cuenta atrás no abra la puerta del lavavajillas para evitar que se interrumpa el proceso. Cuando vuelva a cerrar la puerta del lavavajillas, la cuenta atrás continuará desde el punto en que se haya interrumpido.

Cancelación del inicio diferido

1. Mantenga pulsadas a la vez las teclas de función B y C hasta que se enciendan todos los indicadores de programa.

- Si cancela un inicio diferido, también se cancelará el programa de lavado.

2. Seleccione otro programa de lavado.

Finalización del programa de lavado

Apague el aparato en estos casos:

- El aparato se detiene automáticamente.

- Suenan las señales acústicas de fin de programa.
1. Abra la puerta.
 - La pantalla digital muestra 0.
 - Se enciende el indicador de fin de programa.
 - El indicador del programa finalizado sigue encendido.
 2. Pulse la tecla de encendido/apagado.
 3. Para mejorar los resultados del secado, mantenga la puerta entreabierta durante unos minutos antes de retirar la vajilla.
- Espera a que la vajilla se enfríe antes de retirarla del aparato. Los platos calientes se dañan con facilidad.

Modo en espera

Si al finalizar el programa de lavado no se apaga de inmediato, el lavavajillas pasa automáticamente al modo en espera y se reduce el consumo de energía. Tres minutos después de terminar el programa, se apagan todos los indicadores y en la pantalla digital aparece una barra horizontal. Pulse una de las teclas (salvo la de encendido/apagado), para volver al modo de fin de programa.

Mantenimiento y limpieza



ADVERTENCIA

Apague el aparato antes de limpiarlo.

Limpie los filtros



PRECAUCIÓN

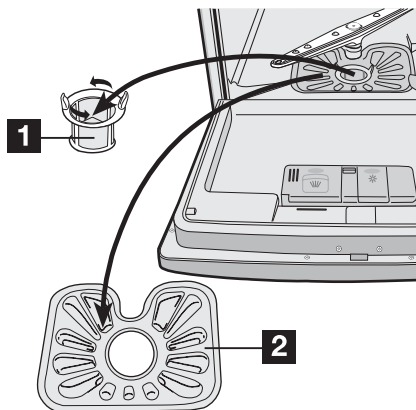
No utilice el aparato sin filtros. Compruebe que los filtros están bien colocados. De lo contrario, los resultados de lavado serán insatisfactorios y se dañará el aparato.

El aparato tiene 2 filtros:

1. microfiltro
2. filtro plano

Siga estos pasos para limpiar los filtros:

1. Abra la puerta.
2. Retire el cesto.
3. Retire los filtros de la base del aparato.
4. Limpie los filtros bajo el agua corriente.
5. Vuelva a colocar los filtros.
6. Gire el microfiltro hacia la izquierda para bloquearlo.

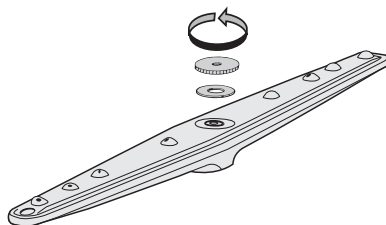


Limpieza del brazo aspersor

Revise periódicamente el brazo aspersor. Elimine los restos de comida que pueda haber en los orificios del brazo aspersor.

Si es necesario, siga este procedimiento para desmontarlo:

1. Gire la tuerca de derecha a izquierda.
2. Retire el brazo aspersor.
3. Limpie los orificios a fondo.



Limpieza del exterior

Limpie las superficies externas de la máquina y del panel de mandos con un paño suave y húmedo. Utilice sólo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos ni disolventes (acetona, tricloroetileno, etc.).

Precauciones contra la congelación



PRECAUCIÓN

No instale el aparato en un lugar donde la temperatura descienda por debajo de 0 °C. El fabricante no se hace responsable de daños producidos por el hielo.

Si no es posible evitarlo, vacíe el aparato y cierre la puerta. Desconecte el tubo de entrada de agua y haga salir el agua que pueda contener.

Qué hacer si...

El aparato no se pone en marcha o se detiene durante el funcionamiento.

Si existe un desperfecto, intente corregirlo. Consulte "Qué puede hacer...". Si no logra solucionar el problema, póngase en contacto con el Centro de Servicio técnico.

Código de fallo y desperfecto	Causa y soluciones posibles
• señal acústica intermitente • la pantalla digital muestra 10 El lavavajillas no carga agua	• El grifo está bloqueado o tiene incrustaciones calcáreas. Limpie el grifo. • El grifo está cerrado. Abra el grifo. • El filtro del tubo de entrada de agua está obstruido. Limpie el filtro. • La conexión del tubo de entrada de agua no es correcta. El tubo podría estar doblado o aplastado. Compruebe que la conexión es correcta.

Código de fallo y desperfecto	Causa y soluciones posibles
• señal acústica intermitente • la pantalla digital muestra 20 El lavavajillas no desagua	• El sumidero está obstruido. Limpie el sumidero. • La conexión del tubo de desagüe agua no es correcta. El tubo podría estar doblado o aplastado. Compruebe que la conexión es correcta.
• La bomba de desagüe funciona continuamente • Todos los indicadores del panel están apagados Está en funcionamiento el dispositivo antiinundación	• Cierre el grifo y póngase en contacto con el Centro de servicio técnico.
El programa no se inicia	• La puerta del aparato no está cerrada. Cierre la puerta. • El enchufe no está bien conectado. Conecte bien el enchufe. • Se ha quemado el fusible de la caja de fusibles de la vivienda. Cambie el fusible. • Está activado el inicio diferido. Cancele el inicio diferido para que el programa comience de inmediato.

Después de la comprobación, encienda el aparato. El programa continúa a partir del punto en que se interrumpió. Si reaparece el desperfecto, llame al Centro de Servicio técnico. Estos datos son necesarios para poder ayudarle de manera rápida y correcta:

- Modelo (Mod.)
- Número del producto (PNC)
- Número de serie (S.N.)

Para conocer esos datos, consulte la placa de datos técnicos.

Escriba aquí los datos necesarios:

Descripción del modelo:

Número del producto:

Número de serie:

Los resultados de lavado no son satisfactorios	
La vajilla no está limpia	• El programa de lavado seleccionado no es adecuado al tipo de carga y grado de suciedad de la vajilla. • El cesto no está bien cargado y el agua no puede llegar a todas las superficies. • El brazo aspersor no gira libremente por la disposición incorrecta de la carga. • Los filtros están sucios o mal instalados. • Se ha utilizado poco o ningún detergente.

Los resultados de lavado no son satisfactorios	
Se observan restos de cal en la vajilla	• El depósito de sal está vacío. • El descalcificador está ajustado a un nivel inapropiado para el agua. • La tapa del recipiente de sal no está debidamente cerrada.
La vajilla aparece mojada y deslucida	• No se utilizó abrillantador. • El distribuidor de abrillantador está vacío.
Se ven rayas, puntos blancos o una película azulada en copas y platos	• Reduzca la dosis del abrillantador.
Se observan gotas de agua en vajilla y cristalería	• Aumente la dosificación de abrillantador. • La causa podría ser el detergente.

Datos técnicos

Medidas	Anchura	54,5 cm
	Altura	44,7 cm
	Fondo	49,4 cm
Conexión eléctrica - Voltaje - Potencia total - Fusible	Los datos de la conexión eléctrica se indican en la placa de datos técnicos, situada en el borde interno de la puerta del lavavajillas.	
Presión del suministro de agua	Mínima	0,8 bar (0,08 MPa)
	Máxima	10 bar (1 MPa)
Capacidad		6 cubiertos

Instrucciones de instalación

Instalación



ADVERTENCIA
Asegúrese de que el enchufe está desconectado de la toma de red durante la instalación.

Instalación del aparato



- Siga las instrucciones de la plantilla adjunta para:
- Empotrar el aparato.
 - Instalar el panel del mueble.
 - Conectar la entrada de agua y el desagüe.

Retire todo el material de embalaje antes de desplazar el lavavajillas a su posición.
Coloque el aparato junto a un grifo y un desagüe.
Al colocar el aparato en su lugar, asegúrese de que los tubos de agua no queden doblados ni aplastados.
Instale el aparato en un estante de mueble de cocina.

Compruebe que:

- El mueble está correctamente fijado a la pared.
- El estante del lavavajillas está bien fijado al mueble.
- El borde delantero del estante está nivelado con los lados del mueble.
- El lavavajillas está nivelado en el estante para funcionar correctamente.

Ajuste del nivel del aparato

Compruebe que el aparato está nivelado para poder cerrar y ajustar la puerta de manera correcta. Si el nivel del aparato es correcto, la puerta no rozará los laterales del mueble. Si la puerta no cierra bien, afloje o apriete las patas ajustables hasta obtener la nivelación correcta.

Conexión de agua

Tubo de entrada

El aparato cuenta con funciones de seguridad que impiden que el agua utilizada regrese al sistema de agua potable.

Conecte el aparato a una toma de agua caliente (máx. 60°) o fría.

Si el agua caliente procede de fuentes de energía alternativas más ecológicas (por ej., placas solares, fotovoltaicas o de energía eólica), utilice un suministro de agua caliente que reduzca el consumo de energía.

Es importante que haya un grifo o una llave de agua de fácil acceso cerca del lavavajillas.

Conecte el tubo de entrada a un grifo con rosca externa de 3/4 pulgadas.

Si el tubo de entrada de agua es demasiado corto, cámbielo por otro más largo y de más presión. No conecte un tubo de extensión.

Para adaptar la instalación, es posible girar el extremo del tubo conectado al lavavajillas.

Siga estos pasos :

1. Afloje la tuerca de sujeción.
2. Gire el tubo.
3. Apriete la tuerca de sujeción.



ADVERTENCIA

Asegúrese de que la tuerca de sujeción y todas las demás conexiones están bien apretadas antes de colocar el lavavajillas en su lugar.



ADVERTENCIA

Utilice siempre un tubo de entrada de agua nuevo. No utilice tubos de conexión de aparatos antiguos.

Tubo de desagüe

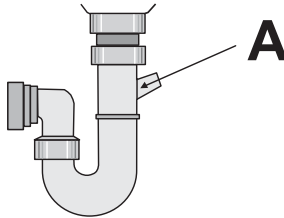
El aparato tiene un sistema de seguridad que impide que el agua pueda dañarlo. En caso de un fallo de funcionamiento, la bomba de desagüe se pone en marcha automáticamente y extrae el agua del lavavajillas.



ADVERTENCIA

El sistema de seguridad del agua funciona con el lavavajillas apagado sólo si está conectado a la toma de corriente.

Si conecta el tubo de desagüe al sumidero, bajo el fregadero, retire la membrana de plástico (A). Si no retira la membrana, los residuos de comida pueden bloquear la salida del tubo de desagüe



Conexión eléctrica



ADVERTENCIA

El fabricante no se hace responsable de las consecuencias de no seguir las instrucciones de seguridad.

Conecte el aparato a tierra según las instrucciones de seguridad.

Compruebe que el voltaje nominal y el tipo de suministro eléctrico que figuran en la placa de datos técnicos coinciden con los del suministro local.

Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.

No utilice enchufes o conectores múltiples ni cables prolongadores. Existe riesgo de incendio.

No cambie personalmente el cable de alimentación. Póngase en contacto con el Centro de servicio técnico.

Compruebe que el enchufe es accesible después de la instalación.

No tire del cable de alimentación para desconectar el aparato. Tire siempre del enchufe.

Aspectos medioambientales

El símbolo  que aparece en el aparato o en su embalaje, indica que este producto no se puede tratar como un residuo normal del hogar. Se deberá entregar, sin coste para el poseedor, bien al distribuidor, en el acto de la compra de un nuevo producto similar al que se deshecha, bien a un punto municipal de recolección selectiva de equipos eléctricos y electrónicos para su reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se gestionara de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su Municipio, ó con la tienda donde lo compró.

Los materiales de embalaje son ecológicos y se pueden reciclar. Los componentes plásticos se identifican con marcas, por ej. >PE<, >PS<, etc. Deseche los materiales de embalaje en los contenedores de uso público destinados a tal efecto.

**ADVERTENCIA**

Para desechar el aparato, siga este procedimiento:

- Extraiga el enchufe de la toma de red.
- Corte el cable y el enchufe y deséchelos.
- Deseche el cierre de la puerta. Esto evitará que los niños al jugar queden atrapados dentro y pongan su vida en peligro.

www.electrolux.com



www.aeg-electrolux.ru

Para comprar accesorios, consumibles y recambios en nuestra tienda online, por favor visite nuestro site: www.aeg.com.es